Dziennik rządowy

dla

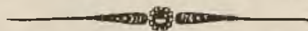
okręgu administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie.

Rok 1855.

Oddział drugi.

Część VII.

Wydana i rozesłana dnia 31. Października 1855.



Landes-Regierungs-Blatt

für das

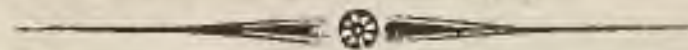
Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg.

Jahrgang 1855.

Zweite Abtheilung.

VII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. Oktober 1855.



25.

Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 6. Maja 1855.,

obowiązujące w następujących krajach koronnych: w Węgrzech, Kroacyi i Slawonii, Województwie Serbskiém z Banatem Temeskim, w Siedmiogrodzie, w Królestwie Lombardzko-Weneckiém, Dalmacyi, Galicyi z Krakowem i Bukowiną,

mocą którego także i w powyższych krajach koronnych ogłasza się obecnie rozrządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 5. Marca 1853. r., Dz. praw Państwa nr. 44., w przedmiocie wystawiania i urządzania wykazów tabelarnych w Sądach karnych.

W §fie 30. instrukcyi dla władz sądowych w sprawach karnych z dnia 16. Czerwca 1854. r., nr. 165. Dzien. praw Państwa, znajduje się w przedmiocie wystawiania wykazów tabelarnych, przepisanych w §fie 524. ustawy sądowéj karnéj, tudzież dalszego z takowém postępowania, odwołanie do zachowania przepisów, objętych w rozporządzeniu ministeryalném z dnia 5. Marca 1853. r., nr. 44. Dzien. praw Państwa, z odmianami daléj wyszczególnionemi.

Ponieważ zaś rzeczone rozporządzenie wydaném było piérwotnie tylko dla tych krajów koronnych, w których ustawa sądowa karna z dnia 17. Stycznia 1850. r. obowiązywała, zaczém w krajach koronnych następnych: w Węgrzech, Kroacyi i Slawonii, Województwie Serbskiém wraz z Banatem Temeskim, Siedmiogrodzie, Królestwie Lombardzko-Weneckiém, Dalmacyi, Galicyi, z Krakowem i Bukowiną ogłoszoném nie była; przeto ogłasza się takowe w dodatku także dla rzeczonych krajów koronnych w całéj swéj osnowie, z tym dalszym przepisem, iż toż wraz ze zmianami, objętemi w §fie 30. wyżwspomnionéj instrukcyi z dnia 16. Czerwca 1854. r., nr. 165. Dzien. praw Państwa, w tym samym dniu za obowiązujące uważaném być ma, w którym powyżrzeczona instrukcya w każdym szczegółowym kraju koronnym zaprowadzoną została.

Krauss m. p.

Dodatek.

Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 5. Marca 1853.,

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których obowiązuje ustawa sądowa karna z dnia 17. Stycznia 1850. roku,

mocą którego w porozumieniu się z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i najwyższéj Władzy Policyjnéj dla wyżrzeczonych krajów koronnych ogłasza się nanowo przepis, udzielony w dekrecie na-

25.

Verordnung des Justiz=Ministeriums vom 6. Mai 1855.

wirksam für die Kronländer Ungarn, Kroazien und Slawonien, die serbische Wojwodschaft mit dem Temeser Banate, Siebenbürgen, das lombardisch-venezianische Königreich, Dalmazien, Galizien mit Krakau und die Bukowina,

womit der Justizministerial=Erlaß vom 5. März 1853, Reichs=Gesetz=Blatt Nr. 44, in Betreff der Ausfertigung und Behandlung der strafgerichtlichen Auskunftstabellen nunmehr auch in diesem Kronlande kundgemacht wird.

Im §. 30 der Instrukzion für die Gerichtsbehörden in strafgerichtlichen Angelegenheiten vom 16. Juni 1854, Nr. 165 Reichs=Gesetz=Blatt, wird sich in Ansehung der Ausfertigung der im §. 324 der Straf=Prozeß=Ordnung vorgeschriebenen Auskunftstabellen, und hinsichtlich der weiteren Vorkehrungen mit denselben, auf die Beobachtung der in der Justiz=Ministerial=Verordnung vom 5. März 1853, Nro. 44 Reichs=Gesetz=Blatt, enthaltenen Vorschriften mit den weiters bezeichneten Abänderungen bezogen.

Nachdem jedoch diese Verordnung ursprünglich nur für jene Kronländer erlassen worden ist, in welchen die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit war, und daher in den Kronländern Ungarn, Kroazien, und Slavonien, der serbischen Wojewodschaft mit dem Temeser Banate, Siebenbürgen, dem lombardisch=venezianischen Königreiche, Dalmazien, Galizien mit Krakau und der Bukowina bisher nicht kundgemacht wurde, so wird dieselbe hiermit in dem Anhange auch für die ebengenannten Kronländer ihrem vollen Inhalte nach und mit der weiteren Bestimmung bekannt gemacht, daß sie mit den im §. 30 der oberwähnten Instrukzion vom 16. Juni 1854, Nr. 165 des Reichs=Gesetz=Blattes, festgesetzten Abänderungen auch in diesen Kronländern an eben jenem Tage als in Rechtskraft getreten anzusehen ist, an welchem in jedem einzelnen dieser Kronländer die ebenerwähnte Instrukzion in Kraft getreten ist.

Krauß m. p.

Anhang.

Verordnung des Justiz=Ministeriums vom 5. März 1853,

giltig für alle Kronländer, in welchen die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist,

wodurch im Einverständnisse mit dem Ministerium des Innern und der Obersten Polizeibehörde für die genannten Kronländer, die mit Hofdekret vom 30. November 1821 Nr. 1818 der Justiz=Gesetzsammlung ertheilte Vorschrift wegen

dwornym z dnia 30. Listopada 1821. r. nr. 1,818. Zbioru ustaw sądowych w przedmiocie wystawiania wykazów tabularnych w sądach karnych i dalszego z niemi postępowania wraz z niektóremi zmianami.

(W części XV. Dziennika praw Państwa nr. 44., wydanéj w dniu 12. Marca 1853.)

Zważywszy, iż powstały wątpliwości, czyli dekret nadworny z dnia 30. Listopada 1821. r., nr. 1,818. Zbioru ustaw sądowych, obowiązuje w tych krajach koronnych, w których ustawa sądowa karna z dnia 17. Stycznia 1850. r. ma moc prawa, oraz pragnąc przepisy powyższego dekretu nadwornego pogodzić z odmiennym urządzeniem władz administracyjnych i sądowych, tudzież z ustawą sądową karną z dnia 17. Stycznia 1850. r., Ministerstwo Sprawiedliwości, w porozumieniu się z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i najwyższą Władzą Policyjną, rozporządza co następuje:

§. 1.

Sędziowie prowadzący śledztwo przy sądach kolegialnych powiatowych, tudzież przy sądach krajowych, winni są przy końcu śledztwa wstępnego dla każdego obwinionego o zbrodnię lub wykroczenie, urządzić tabelę według wzoru *A.*, wypełnić rubryki 1., 2., 3., 4., 8. i 9., i tę tabelę, zaopatrzoną swym podpisem, załączyć do aktów śledztwa wstępnego.

Jeżeli obwiniony następnie został uznanym za winnego zbrodni lub wykroczenia i skazanym na karę, wówczas przy nastąpionéj prawomocności wyroku karnego, Prezydujący w sądzie, który wydał wyrok w piérwszéj instancyi, lub gdyby tenże był nieobecny albo przeszkodzony, piérwszy asesor winien nakazać wypełnić rubryki 5., 6. i 7. tabeli przez spisującego akt, takowe podpisać, i wraz z odpisem wierzytelnym wyroku kary niezwłocznie zakomunikować Prokuratorowi rządowemu, który wykonanie takowego ma nakazać.

W piérwszéj rubryce tabeli zamieścić należy wyraźnie nie tylko właściwe imię i nazwisko obwinionego, lecz także nazwisko fałszywe, które sobie może przybrał, lub przezwisko, pod którém jest znanym. Jeżeli miejsce urodzenia jego nie jest miastem wielkiém, powszechnie znaném, należy dla bliższego oznaczenia wyrazić oraz okrąg administracyjny lub sądowy, obwód, delegacyę, okrąg rządowy, dystrykt, kraj koronny, w którym miejsce urodzenia leży. Jeżeli znajduje się świadectwo rodu, należy wiek lub liczbę lat wieku wyrazić przez wyszczególnienie dnia, miesiąca i roku urodzenia, oprócz tego zaś według podania obwinionego. Jeżeli się znajdował jeszcze pod opieką rodziców, krewnych, pod opieką lub kuratelą, wówczas należy wyrazić także imię, nazwisko, stan i zamieszkanie piérwszych, lub też opiekunów albo kuratorów. Religię należy wyszczególnić według różnicy wyznania.

Ausfertigung der strafgerichtlichen Auskunftstabellen und weiterer Behandlung derselben mit mehreren Abänderungen, neuerlich kundgemacht wird.

(Im XV. Stück des Reichs-Gesetz-Blattes Nr. 44, ausgegeben am 12. März 1853.)

Nachdem sich über die Fortdauer der Wirksamkeit des Hofdekretes vom 30. November 1821, Nr. 1818 der Justiz-Gesetz-Sammlung, in den Kronländern, in welchen die Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist, Zweifel ergeben haben, und um die Vorschriften dieses Hofdekretes mit der veränderten Verfassung der Verwaltungs- und Gerichtsbehörden, sowie mit der Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 in Einklang zu bringen, hat das Ministerium der Justiz im Einvernehmen mit dem Ministerium das Innern und der obersten Polizeibehörde Nachstehendes zu verordnen befunden:

§. 1.

Die Untersuchungsrichter an den Bezirks-Kollegial- und Landesgerichten haben am Schluße der Voruntersuchung für jeden eines Verbrechens oder Vergehens Beschuldigten eine Tabelle nach dem Muster A. zu verfassen, die Rubriken 1, 2, 3, 4, 8 und 9 auszufüllen und die mit ihrer Fertigung versehene Tabelle den Voruntersuchungs-Akten beizulegen.

Ist der Angeschuldigte sofort eines Verbrechens oder Vergehens schuldig erkannt und zu einer Strafe verurtheilt worden, so hat mit dem Eintritte der Rechtskraft des Strafurtheiles, der Vorsitzende des Gerichtes, welches in erster Instanz erkannt hat, und soferne er abwesend oder verhindert wäre, der erste Beisitzer die Rubriken 5, 6 und 7 der Tabelle durch den Schriftführer ausfüllen zu lassen, diese zu unterfertigen und nebst einer beglaubigten Abschrift des Straf-Urtheiles dem Staatsanwalte, der die Vollstreckung desselben anzuordnen hat, ungesäumt mitzutheilen.

In die erste Rubrik der Tabelle ist nicht nur der eigentliche Vor- und Geschlechtsname des Angeschuldigten, sondern auch der falsche Name, welchen er sich allenfalls beigelegt hat, oder der Spitzname, unter dem er sonst bekannt ist, deutlich einzutragen. Ist sein Geburtsort nicht eine allgemein bekannte große Stadt, so ist zur näheren Bezeichnung der politische Verwaltungs- oder Gerichtsbezirk, der Kreis, die Delegazion, der Regierungs-Bezirk, der Distrikt, das Kronland, worin der Geburtsort liegt, zugleich anzumerken. Das Alter oder die Zahl der Lebensjahre ist, wenn ein Geburtsschein erhoben wurde, mit Ansetzung des Geburtstages, Monates und Jahres, außerdem nach der Angabe des Angeschuldigten auszudrücken. War er noch in Versorgung der Eltern oder Verwandten, oder unter Vormundschaft und Kuratel, so sind auch der Name, Stand und Wohnort der Ersteren, oder der Vormünder oder Kuratoren anzugeben. Die Religion ist nach Verschiedenheit des Glaubensbekenntnisses zu benennen.

Co do stanu należy uczynić uwagę, czyli osoba obwiniona jest w stanie bezżennym lub niezamężnym, żonatym lub zamężnym albo owdowiałym, czyli ma dzieci i wiele, w którym to przypadku wiek ich i płeć ich wyszczególnić należy.

Co się tyczé zatrudnienia lub zarobkowania, należy wyrazić, czyli obwiniony jest posiadaczem realności, i jakiego rodzaju, czyli wyrobnikiem za dzienną płacę, przemysłowcem, artystą, kapitalistą (żyjącym z rentów), byłym urzędnikiem, żołniérzem i t. d., czyli téż człowiekiem, nie mogącym wykazać żadnego porządnego sposobu zarobkowania. W rubryce pod nr. **1.** należy także zamieścić dokładny opis osoby i odzieży obwinionego.

W rubryce 2. należy wyrazić gminę, do któréj obwiniony właściwie należy po nazwisku i według jéj położenia, wewnątrz oznaczyć się mającego politycznego powiatu, obwodu, delegacyi, okręgu rządowego, dystryktu i kraju koronnego, a jeżeliby ta gmina leżała za granicą, należy ją w podobnym sposobie określić.

Ostatnie zamieszkanie obwinionego oznaczoném będzie w sposobie podobnym, jak miejsce urodzenia jego, i odróżnić go należy od miejsc chwilowego jego pobytu, które sobie obrał tylko dla celów przemijających. Jeżeli ani jedno ani drugie udowodnioném być nie może, należy uczynić wzmiankę, iż prowadził życie włóczęgi.

W rubryce 3. należy na zasadzie poczynionych dochodzeń zawzmiankować, czyli życie obwinionego przedtém było nieskazitelném, lub téż w jakim względzie naganném lub podejrzaném. Jeżeli już dawniéj był pod śledztwem sądu karnego, należy wyrazić z dokładnością, kiedy, gdzie i z powodu jakiego występku prowadzoném było śledztwo dawniejsze, i w jakim sposobie było rozwiązaném. Rodzaj występku oznaczyć należy w sposobie niżéj wyrażonym, sposób zaś rozwiązania uczynić widocznym przez umieszczenie stanowiącéj części uchwały lub orzeczenia.

W rubryce 4. należy wyszczególnić występki, będące przedmiotem przeprowadzonego śledztwa wstępnego przy wyrażeniu, w ustawie użytém, oraz z dodatkami krótkiemi, takowe bliżéj i szczegółowo określającemi, n. p. przy kradzieży: kradzież dziczyzny, kradzież kieszonkowa, kradzież z wyłomem, na pijanych, śpiących, w budach jarmarcznych, na wystawach sklepowych, w gościńcach i t. p.; — albo przy oszustwie: przez sfałszowanie dokumentów publicznych, przez fałszywe przybranie charakteru urzędnika publicznego i t. d. Jeżeli jeden lub drugi występek rzeczywiście, lub o ile wiadomo, popełniony był bez spólników lub uczestników, należy o tém uczynić wzmiankę. W przeciwnym razie należy obwinionych o spólnictwo lub uczestnictwo wymienić z odniesieniem się do tabel, ich osoby dotyczących.

Hinsichtlich des Standes ist anzumerken, ob der Angeschuldigte ledig, verheirathet oder verwitwet sei und Kinder habe, und wie viele, in welchem Falle ihr Alter und Geschlecht anzugeben ist.

In Betreff der Beschäftigung oder Erwerbsart ist anzuführen, ob der Angeschuldigte Besitzer von Realitäten und von welcher Gattung, ein Taglöhner, Gewerbsmann, Künstler, Rentier (Kapitalist), ehemaliger Beamter, Soldat u. s. w., oder ein Mensch ist, der keinen ordentlichen Nahrungszweig auszuweisen vermochte. Der Rubrik unter Nr. 1. ist eine genaue Beschreibung der Person und Kleidung des Angeschuldigten einzuschalten.

In der 2ten Rubrik ist die zuständige Heimathsgemeinde des Angeschuldigten nach Namen und Lage innerhalb des zu bezeichnenden politischen Bezirkes, Kreises, der Delegazion, des Regierungsbezirkes, Distriktes und Kronlandes, und soferne sie im Auslande gelegen wäre, in ähnlicher Art zu bezeichnen.

Der letzte Wohnort des Angeschuldigten wird ebenso wie der Geburtsort näher bezeichnet, und von bloß zeitlichen Aufenthaltsorten, welche lediglich für vorübergehende Zwecke gewählt werden, unterschieden. Läßt sich weder einer noch der andere nachweisen, so ist das geführte herumschweifende (Vagabunden-) Leben anzumerken.

In der 3ten Rubrik ist auf Grundlage der gemachten Erhebungen zu bemerken, ob der Lebenswandel des Angeschuldigten vorher tadellos, oder in welcher Hinsicht tadelhaft oder verdächtig war. Ist er bereits früher in strafgerichtlicher Untersuchung gestanden, so ist bestimmt anzugeben, wann, wo und wegen welcher strafbaren Handlung die vorige Untersuchung geführt, und wie sie erlediget wurde. Die Art der strafbaren Handlung ist auf die unten angedeutete Weise näher zu bezeichnen und die Art der Erledigung durch die Aufnahme des dispositiven Theiles des Beschlusses oder Erkenntnisses ersichtlich zu machen.

In der 4ten Rubrik sind die strafbaren Handlungen, welche den Gegenstand der geführten Voruntersuchung bildeten, mit der gesetzlichen Benennung und mit kurzen, dieselbe näher und spezieller bezeichnenden Beisätzen anzuführen, als z. B. bei dem Diebstahle: Wilddiebstahl, Taschendiebstahl, Diebstahl mit Einbruch, an Betrunkenen, Schlafenden, in Markthütten und Auslagen, in Wirthshäusern u. s. w.; oder beim Betruge: durch Verfälschung öffentlicher Urkunden, durch fälschliche Annahme des Charakters eines öffentlichen Beamten u. s. w. Ist eine oder die andere strafbare Handlung wirklich, oder so viel bekannt, ohne Mitschuldige oder Theilnehmer verübt worden, so wird dieses bemerkt. Im entgegengesetzten Falle sind die der Mitschuld oder Theilnahme Angeschuldigten, mit Beziehung auf die ihre Person betreffenden Tabellen, zu benennen.

W rubryce 5. należy zamieścić część stanowiącą wyroku karnego, z wyrażeniem sądu wyrokującego, i daty wydanego wyroku. Jeżeli odwołanie się przeciwko wyrokowi, lub zaskarżenie nieważności odrzuconém zostało, lub wyrok w drodze odwołania się zatwierdzonym albo zmienionym został, lub gdy Sąd kasacyjny wyrok wydał; należy to wszystko szczegółowo wyrazić, oraz gatunek kary, według oznaczenia jéj prawnego, jéj przeciąg, i zaostrzenie z takową połączone określić. W szczególności zaś, jeżeli w miarę ustawy karnéj wyrok wypadł na wydalenie z kraju, lub na odesłanie z pewnego miejsca, z kraju koronnego, lub ze wszystkich krajów koronnych Cesarstwa Austryackiego po odbytéj karze, należy to wyraźnie wyszczególnić.

W rubryce 6. należy literami wyrazić dzień, w którym wykonanie wyroku ma się rozpocząć, jakkolwiek odstawienie do odleglejszych miejsc kary późniéj nastąpi.

W rubryce 7. należy wyrazić rok i dzień, w którym czas kary ustaje, licząc od dnia zaczętego wykonania wyroku karnego według kalendarza.

W rubryce 8. należy zamieścić wszystko, cokolwiek spostrzeżono co do fizycznego i moralnego usposobienia obwinionego. Należy zatém wyrazić, czyli go znaleziono zdrowym, czyli téż z wadami ciała, i z jakiemi, czyli według uznania lekarskiego zdoła wytrzymać chłostę cielesną, gdyby według ustawy nią miał być ukaranym, czyli jest łagodnego umysłu, żałującym, złośliwym, upartym, krnąbrnym i t. d. O usposobieniu jego umysłowém należy w ogólności dać opis. Co się tycze stopnia oświécenia należy wyrazić, czyli obwiniony umié czytać i pisać, czyli téż tylko jedno lub drugie, czyli posiada wykształcenie profesyjne, czyli téż wyższe.

W rubryce 9. należy zamieścić wszystko, cokolwiek moze jeszcze miéć wpływ na obchodzenie się z obwinionym, w szczególności czyli z powodu dawniéj zamierzonéj lub dokonanéj ucieczki z szczególną starannością powinien być strzeżonym, czyli potrzebuje nauki religii i t. p.

§. 2.

Prokuratorowie przy Sądach kolegialnych powiatowych i Sądach krajowych winni są, przy nakazie wykonania wyroków karnych, przez które kara więzienia wyższa nad sześć miesięcy orzeczoną została, przesłać tabelę wraz z wierzytelnym odpisem wyroku karnego, władzy politycznéj przełożonéj w miejscu osądzenia, żeby takowa nakazała odstawić obwinionego na miejsce kary, prawem przeznaczone.

§. 3.

Administracya miejsca kary winna jest, tabelę otrzymaną równocześnie ze skazanym zaciągnąć dokładnie w swój imiennik, urządzoną z takiemi samemi

In der 5ten Rubrik ist der dispositive Theil des Strafurtheiles mit Angabe des erkennenden Gerichtes und des Datums der Urtheilsschöpfung anzuführen. Ist die wider das Urtheil ergriffene Berufung oder Nichtigkeitsbeschwerde verworfen, oder das Urtheil im Berufungswege bestätiget oder abgeändert, oder das Strafurtheil vom Kassazionshofe geschöpft worden, so ist dieß genau anzuführen, die Gattung der Strafe nach der gesetzlichen Benennung, ihre Dauer und die allenfalls damit verbundene Verschärfung genau auszudrücken. Insbesondere muß, wenn nach Maßgabe des Strafgesetzes auf Landesverweisung oder auf Abschaffung aus einem Orte, aus einem Kronlande, oder aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates nach ausgestandener Strafe erkannt wurde, dieses ausdrücklich angeführt werden.

In der 6ten Rubrik ist der Tag, an welchem der Vollzug des Urtheiles zu beginnen hat, mit Buchstaben anzumerken, wenn auch die Ablieferung an entferntere Straförter später erfolgt.

In der 7ten Rubrik sind das Jahr und der Tag anzuführen, an welchen die Strafzeit, welche von dem Tage des beginnenden Vollzuges des Strafurtheiles nach dem Kalender zu berechnen ist, endiget.

In der 8ten Rubrik ist Alles anzumerken, was über die körperliche und sittliche Beschaffenheit des Angeschuldigten wahrgenommen wurde. Es kömmt daher anzuführen, ob er gesund oder mit Leibesgebrechen und mit welchen er behaftet befunden worden, ob er, wenn er nach dem Gesetze mit körperlicher Züchtigung gestraft werden kann, hiezu nach ärztlichem Befunde geeignet, ferner ob er gutmüthig, reumüthig, bösartig, hartnäckig, widerspenstig u. s. w. ist. Ueber seine Gemüthsbeschaffenheit ist überhaupt eine Beschreibung zu liefern. In Beziehung auf den Bildungsgrad ist anzugeben, ob der Angeschuldigte des Lesens und Schreibens, oder nur des einen oder des anderen kundig sei, ob er eine gewerbliche oder höhere Ausbildung besitzet.

In der 9ten Rubrik ist Alles sonst etwa auf die Behandlung des Angeschuldigten Einflußnehmende aufzunehmen, insbesondere, ob er wegen früher versuchter oder vollbrachter Entweichung mit vorzüglicher Sorgfalt zu bewachen ist, ob er des Religions-Unterrichtes bedarf u. s. w.

§. 2.

Die Staatsanwälte an den Bezirks-Kollegial- und Landesgerichten werden bei Anordnung der Vollstreckung jener Strafurtheile, durch welche mehr als eine sechsmonatliche Freiheitsstrafe verhängt wird, die Tabelle nebst der beglaubigten Abschrift des Strafurtheiles der, dem Orte der Aburtheilung vorgesetzten politischen Behörde mittheilen, damit durch diese Behörde die Ablieferung des Verurtheilten nach dem gesetzlich bestimmten Straforte veranlaßt werde.

§. 3.

Die Verwaltung jedes Straforte̲s hat die ihr gleichzeitig mit dem Verurtheilten zukommende Tabelle in ihr mit gleichen Rubriken angelegtes Stammbuch, mit Bemer-

rubrykami, i dodać liczbę, przypadającą na skazanego, jakotéż dzień jego przybycia, przed końcem czasu kary w dziesiątéj rubryce tabeli zamieścić uwagę o zachowaniu się skazanego w ciągu kary, takową podpisać i następnie tabelę w takich miejscach, gdzie się znajduje Dyrekcya Policyi lub udzielny komisaryat policyjny, wręczyć tymże władzom, w innych miejscach zaś, władzy politycznéj powiatu, w którym się znajduje, a to w takim czasie, ażeby władze te jeszcze przed ostatnim dniem trwania kary wyznaczyć mogły, czyli skazany bezwarunkowo, czyli, i z jakiemi ostrożnościami z miejsca kary wypuszczonym, czyli też przed nie stawionym być ma.

§. 4.

Rzeczona władza policyjna, a względnie polityczna winna jest w tym przypadku, gdy w wyroku sądowym nie jest już orzeczoném wywołanie z kraju lub wydalenie, które w każdym razie wykonać jest obowiązaną, oznaczyć, co się ma stać ze skazanym po odbytéj karze, czyli może być pozostawionym w gminie miejsca kary, czyli téż odesłanym do gminy zamieszkania swego, albo w miarę właściwych okoliczności do innéj gminy, czyli wolno się tamże udać może, czyli téż drogą, w paszporcie wskazaną, albo ciupasem tamże odprowadzonym być ma. Ta sama władza winna jest w tym przypadku, gdy gmina miejsca kary jest oraz gminą właściwą więźnia na wolność puszczonego, zachować tabelę, oprócz tego zaś przesłać takową do wiadomości i zachowania władzy policyjnéj, mającéj siedzibę swoję w gminie właściwéj więźnia, w braku zaś takowéj władzy politycznéj powiatu, w któréj obrębie gmina właściwa leży. Gdyby więzień odesłanym być miał nie do swéj właściwéj gminy, lecz do innéj, w téj ostatniéj zaś znajdowała się władza policyjna, wówczas należy odpis tabeli przesłać téjże władzy, w braku zaś takowéj, tudzież jeżeli gmina więźniowi na pobyt przeznaczona, i gmina właściwa tegoż leżą w okręgach różnych władz politycznych powiatowych, przesłać takowy należy władzy politycznéj powiatu, w którym leży gmina na pobyt mu przeznaczona.

§. 5.

Władza policyjna, a względnie polityczna, w któréj obrębie leży gmina właściwa, lub na pobyt wypuszczonego więźnia przeznaczona, winny tę zawiadomić o tém wypuszczeniu, jakotéż o poprzedniém zasądzeniu przełożonego gminy jego zamieszkania lub przyszłego pobytu, również Komendę właściwą oddziału żandarmeryi, i obydwom udzielić to, co im o usposobieniu umysłu i o moralności wypuszczonego, tudzież o jego dawniejszém życiu i o sposobie pilnowania go wiedzieć jest potrzebném.

W ogólności wkłada się na władze policyjne i polityczne jak najściślejszy obowiązek, żeby stosownie do przepisów obowiązujących rozciągali dozór policyjny nad więźniami wypuszczonymi.

kung der den Sträfling treffenden Zahl und des Tages seiner Uebernahme genau einzutragen, vor dem Ende der Strafzeit in der zehnten Rubrik der Tabelle die Bemerkung über das Betragen des Sträflings während der Strafzeit einzuschalten, diese zu unterfertigen, und sofort die Tabelle an Orten, wo sich eine Polizei-Direkzion oder ein selbständiges Polizei-Kommissariat befindet, diesen, sonst aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke sie sich befindet, in solcher Zeit zu übersenden, daß durch diese Behörden noch vor dem letzten Tage der Strafdauer bestimmt werde, ob der Sträfling unbedingt, oder mit welchen Vorsichten aus dem Straforte zu entlassen, oder ob er vor dieselben zu stellen sei.

§. 4.

Diese Polizei- und rücksichtlich politische Behörde hat, wenn nicht schon im gerichtlichen Erkenntniße die Landesverweisung oder die Abschaffung ausgesprochen wäre, die sie jedenfalls in Vollzug zu setzen hat, zu bestimmen, was mit dem Sträflinge nach ausgestandener Strafe zu geschehen habe, ob derselbe in der Gemeinde des Strafortes belassen werden könne, oder ob derselbe in seine Heimathsgemeinde, oder nach Maßgabe der besonderen Verhältnisse in eine andere Gemeinde gewiesen, und ob er dahin frei entlassen, oder mittelst gebundener Marschroute, oder mittelst Schubes befördert werden soll. Diese Behörde hat, wenn die Gemeinde des Strafortes zugleich die zuständige Gemeinde des zu entlassenden Sträflings ist, die Tabelle aufzubewahren, sonst aber der Polizeibehörde, welche in der zuständigen Gemeinde des Sträflings ihren Sitz hat, in Abgang einer solchen aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke die zuständige Gemeinde liegt, zur Kenntniß und Aufbewahrung mitzutheilen. Sollte der Sträfling in eine andere als seine zuständige Gemeinde entlassen werden, so ist, wenn sich in ersterer eine Polizeibehörde befindet, dieser, in Abgang einer solchen aber, und wenn die zum Aufenthalte angewiesene und die zuständige Gemeinde im Bezirke verschiedener politischen Bezirksbehörden liegen, der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke die zum Aufenthalte angewiesene Gemeinde liegt, eine Abschrift der Tabelle zu übersenden.

§. 5.

Die Polizei- und rücksichtlich politische Behörde, in deren Bezirke die zuständige oder zum Aufenthalte angewiesene Gemeinde des zu entlassenden Sträflinges liegt, werden diese Entlassung und die vorausgegangene Verurtheilung dem Gemeindevorsteher seines Wohn- oder künftigen Aufenthaltsortes, so wie auch dem betreffenden Gensd'armerie-Flügel-Kommando bekannt gegeben, und beiden das über die Gemüths- und sittliche Beschaffenheit des Entlassenen, seinen früheren Lebenswandel und die Art seiner Beaufsichtigung zu wissen Nöthige mittheilen.

Ueberhaupt wird es den Polizei- und politischen Behörden zur strengsten Pflicht gemacht, nach Maßgabe der bestehenden Vorschriften die polizeiliche Aufsicht über entlassene Sträflinge zu pflegen.

§. 6.

Administracya miejsca kary winna jest z początkiem każdego kwartału przełożyć Namiestnikowi kraju koronnego, w którym się więzienie znajduje, wykaz, alfabetycznie uporządkowany, wszystkich więźniów, którzy z końcem kwartału z więzienia wypuszczonymi być mają.

§. 7.

Prokuratorowie rządowi przy Sądach kolegialnych powiatowych i przy Sądach krajowych winni są także przy wydaniu nakazu wykonania wszystkich innych w §fie 2. nie objętych wyroków kary, na zbrodnie i wykroczenia wydanych, otrzymaną tabelę, również winny są Sądy powiatowe, przy wykonaniu wyroków kary za przestępstwa wydanych, tabelę według wzoru nr. 1. wystawić się mającą, udzielić władzy policyjnéj, jeżeli takowa znajduje się w miejscu Sądu wyrokującego; oprócz tego przypadku zaś władzy politycznéj powiatu, w którym Sąd karny się znajduje.

Wyjętemi są od tego przypadki, w których wyroki kary zapadły z powodu takich wykroczeń przeciw bezpieczeństwu honoru, które tylko na żądanie obrażonego sądownie dochodzone być mogą, i nie pociągają za sobą kary aresztu sześciu miesięcy, lub z powodu przestępstw, które ani z żądzy zysku nie powstały, ani nie nadwerężają publicznego spokoju i porządku, ani téż nie pociągnęły za sobą kary aresztu sześciu miesięcy.

§. 8.

Władze policyjne a względnie władze polityczne winny są czynić zarządzenia, w końcu §. 3. wspomnione, zakomunikować takowe Prokuratorom rządowym a względnie Sądom powiatowym, i z tabelami postępować w sposobie w §§. 4. i 5. wskazanym.

§. 9.

Jeżeli zasądzony za zbrodnie, wykroczenie lub przestępstwo, zamieszczone w wykazie tabelarnym przeprowadza się z gminy swéj właściwéj lub na pobyt mu przeznaczonéj do innéj gminy, wówczas władza policyjna, jeżeli takowa istnieje w jego dawniejszém zamieszkaniu lub miejscu pobytu, w braku zaś takowéj władza polityczna powiatu, winna jest przesłać odpis tabeli do władzy policyjnéj gminy, do któréj się wypuszczony przeprowadza, lub gdy się tamże takowa nie znajduje, do właściwéj władzy politycznéj powiatu.

W każdym przypadku, gdy się taki skazany przeprowadza z jednéj gminy do drugiéj, należy o poprzedniém skazaniu tego, który przeprowadzonym być ma, zawiadomić Przełożonego gminy, do któréj się go przeprowadza, i według okoliczności także Komendę żandarmeryi, któréj gmina jest przydzieloną.

§. 6.

Die Verwaltung des Strafortes hat im Beginne jedes Quartales ein alphabetisch geordnetes, mit den Rubriken der Tabelle versehenes Verzeichniß aller mit Ende des Quartales aus dem Straforte zu entlassenden Sträflinge dem Statthalter des Kronlandes, in welchem sich die Strafanstalt befindet, vorzulegen.

§. 7.

Die Staats-Anwälte an den Bezirks-Kollegial-Gerichten und Landesgerichten haben auch bei der Anordnung der Vollstrekung aller übrigen, im §. 2 nicht begriffenen Strafurtheile wegen Verbrechen und Vergehen, die ihnen zugekommene Tabelle, und ebenso die Bezirksgerichte bei Vollstreckung der wegen Uebertretungen, ergangenen Strafurtheile die von ihnen nach dem Muster I. auszufertigende Tabelle, wenn am Orte des erkennenden Gerichtes eine Polizeibehörde besteht, dieser, sonst aber der politischen Bezirksbehörde, in deren Bezirke sich das Strafgericht befindet, mitzutheilen.

Ausgenommen hievon sind jene Fälle, in welchen Strafurtheile wegen solcher Vergehen gegen die Sicherheit der Ehre, die nur auf Anlangen des Beleidigten verfolgt werden können, und keine Freiheitsstrafe von sechs Monaten zu Folge hatten, oder wegen Uebertretungen, welche weder aus Gewinnsucht entstanden, noch die öffentliche Sittlichkeit oder die öffentliche Ruhe und Ordnung verletzen, noch eine Freiheitsstrafe von sechs Monaten nach sich zogen, ergangen sind.

§. 8.

Die Polizei- und rücksichtlich politischen Behörden haben die am Schluße des §. 3 erwähnte Bestimmung zu treffen, dieselbe den Staatsanwälten und rücksichtlich den Bezirksgerichten mitzutheilen, und mit den Tabellen auf die unter den §§. 4 und 5 angeführte Weise vorzugehen.

§. 9.

Wenn ein wegen eines Verbrechens, Vergehens oder wegen einer in die Auskunfts-Tabelle aufgenommenen Uebertretung Verurtheilter aus seiner zuständigen, oder ihm zum Aufenthalte angewiesenen Gemeinde in eine andere Gemeinde übersiedelt, so ist von der Polizeibehörde, wenn eine solche an dem früheren Wohn- oder Aufenthaltsorte besteht, in deren Abgang aber von der politischen Bezirksbehörde an die Polizeibehörde der Gemeinde, in welche die Uebersiedlung geschieht, oder wenn sich daselbst eine solche nicht befindet, an die betreffende politische Bezirksbehörde eine Abschrift der Tabelle zu senden.

In allen Fällen der Uebersiedlung eines solchen Verurtheilten von einer Gemeinde in die andere, ist der Vorsteher der Gemeinde, in welche übersiedelt wird, und nach Beschaffenheit der Umstände auch das Gensd'armerie-Kommando, welchem die Gemeinde zugewiesen ist, von der vorausgegangenen Verurtheilung des Uebersiedelten in Kenntniß zu setzen.

§. 10.

Tabele wyroków karnych, wydanych od dnia działania ustawy sądowéj karnéj z dnia 17. Stycznia 1830. r., należy w najkrótszym czasie stosownie do powyższych przepisów wystawić i przesłać władzom, w poprzednich ustępach wskazanym, jeżeli te tabele nie były już stosownie do dekretu nadwornego z dnia 30. Listopada 1821. roku, nr. 1,818. Zbioru ustaw sądowych urządzone i przedłożone.

§. 11.

Władze policyjne a względnie władze polityczne winny otrzymane tabele zbiérać, takowe naznaczać liczbami bieżącemi w porządku, urządzić index alfabetyczny dla nich, i na żądanie władz bezpieczeństwa, Sądów i Prokuratorstw udzielać z nich wiadomości.

Krauss m. p.

§. 10.

Die Tabellen über die seit der Wirksamkeit der Strafprozeßordnung vom 17. Jänner 1850 geschöpften Strafurtheile, insoferne sie nicht bereits in Gemäßheit des Hofdekretes vom 30. November 1821, Nr. 1818 der Justiz-Gesetzsammlung, verfaßt und übergeben wurden, sind nach diesen Vorschriften nachträglich in kürzester Zeit auszufertigen und den in den früheren Absätzen bezeichneten Behörden zu übersenden.

§. 11.

Die Polizei- und rücksichtlich politischen Behörden haben die an sie gelangenden Tabellen zu sammeln, mit fortlaufenden Zahlen der Reihenfolge nach zu versehen, hierüber einen alphabetischen Index zu führen und auf Anlangen der Sicherheitsbehörden, Gerichte und Staatsanwaltschaften aus denselben Auskünfte zu ertheilen.

Freiherr v. Krauß m. p.

1. Imię, nazwisko i przezwisko, miejsce urodzenia, wiek, religia, stan, zatrudnienie i opis osoby	2. Gmina właściwa tudzież ostatnie zamieszkanie lub miejsce pobytu	3. Życie dawniejsze	4. Ostatnio popełnione występki; spólnicy i uczestnicy	5. Wyciąg z ostatniego wyroku	6. Dzień wykonania wyroku lub początku kary więzienia	7. Koniec kary	8. Usposobienie fizyczne i moralne, tudzież stopień oświaty	9. Uwaga	10. Zachowanie się w ciągu kary
wzrost budowa twarz kolor twarzy włosy czoło brwi oczy nos usta zęby broda podbródek znamiona szczególne język odzież									

1. Vor-, Geschlechts- und Bei-Name, Geburtsort, Alter, Religion, Stand, Beschäftigung und Personsbeschreibung	2. Gemeinde, welche zuständig ist, dann letzter Wohn- oder Aufenthaltsort	3. Früherer Lebenswandel	4. Zuletzt begangene strafbare Handlung und Mitschuldige und Theilnehmer	5. Auszug aus dem letzten Urtheile	6. Tag des Urtheilsvollzuges oder des Beginnes der Freiheitsstrafe	7. Ende der Strafzeit	8. Körperliche und sittliche Beschaffenheit, dann Bildungsgrad	9. Anmerkung	10. Verhalten während der Strafzeit
Größe									
Körperbau									
Gesicht									
Gesichtsfarbe									
Haare									
Stirne									
Augenbraunen									
Augen									
Nase									
Mund									
Zähne									
Bart									
Kinn									
Besondere Kennzeichen									
Sprache									
Kleidung									

26.

Rozporządzenie c. k. Namiestnictwa z dnia 19. Września 1855. l. 34,841.,

w skutek którego w raportach indywiduów sanitarnych ma być każdą razą wykazana liczba zapadłych na zarazę sztuk bydła i dotkniętych nią domostw, lub innych stajen.

Gdy bieg i szérzenie się zarazy na bydło, wybuchłéj nanowo w tym kraju koronnym, w każdém pojedynczém zarazą dotkniętém miejscu tylko wtenczas mogą być należycie rozpoznane, jeżli wiadoma będzie nie tylko liczba zapadłych na zarazę sztuk bydła, lecz także liczba dotkniętych nią domostw lub innych stajen; przeto rozporządza c. k. Namiestnictwo ku powszechnemu przestrzeganiu, ażeby indywidua sanitarne, użyte do dozoru podczas zarazy na bydło, na ostatniéj, z próżném miejscem kolumnie drukowanéj tabeli (papiér drukowany nr. 99.) wykazywały każdą razą liczbę domostw dotkniętych aż do dnia, w którym rozpoznano zarazę, zaś w każdym następnym raporcie równie liczbę nowo w ciągu ostatniego peryodu raportowego przybyłych, jakotéż ogółową liczbę domostw dotkniętych w ciągu istnienia zarazy.

C. k. Urząd obwodowy ma według tego poczynić natychmiast potrzebne zarządzenia, i czuwać w każdym pojedynczym przypadku nad scisłém zachowywaniem tego rozporządzenia.

Gołuchowski m. p.

27.

Reskrypt c. k. Namiestnictwa z dnia 25. Września 1855. l. 34,245.,

do wszystkich Urzędów obwodowych, Izby Rachunkowéj, Dyrekcyi szpitala powszechnego i do Magistratu Lwowskiego.

Przepis względem odzyskania kosztów utrzymania osób ubogich, przyjętych do zakładów położniczych, podrzutków i obłąkanych, tudzież instrukcya, jak się zachować należy co do przyjmowania obłąkanych.

Z powodu, iż najwyższém postanowieniem z dnia 14. Września 1852. r. przekazano niedobory dotacyi zakładów położnic, podrzutków i obłąkanych ze Skarbu Państwa na odnośne fundusze krajowe, wydało wysokie Ministeryum Spraw Wewnętrznych reskryptem z dnia 7. b. m. l. 15,022/1,182. następujące postanowienia względem odzyskiwania na przyszłość kosztów utrzymania ubogich, którzyby w tych zakładach umieszczeni byli, mianowicie:

26.

Statthalterei-Verordnung vom 19. September 1855 Z. 34841,

womit in den Rapporten der Sanitätsindividuen allemal die Zahl der von der Seuche befallenen Viehstücke und der ergriffenen Höfe oder sonstigen Viehstände, noch zugewiesen ist.

Da der Gang und die Verbreitung der in diesem Kronlande neuerlich aufgetauchten Rinderpest in jeder einzelnen von der Seuche ergriffenen Ortschaft nur dann richtig beurtheilt werden kann, wenn nicht nur die Zahl der von der Seuche befallenen Viehstücke, sondern auch die Zahl der von derselben ergriffenen Höfe oder sonstigen Viehstände bekannt ist; so findet die k. k. Statthalterei zur allgemeinen Nachachtung anzuordnen, daß die bei Beaufsichtigung der Rinderpest verwendeten Sanitäts-Individuen in der letzten hiezu Raum biethenden Kolonne der gedruckten Befundtabelle (Drucksorte Nr. 99) jedesmal die Zahl der bis zum Tage der Seuchen-Konstatirung von der Seuche ergriffenen Gehöfe, in jedem nachfolgenden Rapporte dagegen sowohl die Zahl der während der letzten Rapports-Periode neu zugewachsenen, als die Gesammtzahl der während der ganzen Seuchendauer vorgekommenen Seuchenhöfe nachweisen.

Die k. k. Kreisbehörde hat die hiernach nöthige Einleitung sogleich zu treffen, und die genaue Beobachtung dieser Anordnung in jedem einzelnen Falle zu überwachen.

Goluchowski m. p.

27.

Erlaß der k. k. Statthalterei vom 25. September 1855, Z. 34245,

an alle Kreisbehörden, die Staats-Buchhaltung, die Direkzion des allgemeinen Krankenhauses und den lemberger Magistrat.

Vorschrift wegen Einbringung der Verpflegskosten der, in den Gebär-, Findel- und Irren-Anstalten aufgenommenen mittellosen Personen, mit der Weisung, wie sich bei der Aufnahme der Letzteren zu benehmen sei.

Das hohe Ministerium des Innern hat aus dem Anlasse, daß mit der allerhöchsten Entschließung vom 14. September 1852 die Dotazions-Abgänge der Gebär-, Findel- dann Irren-Anstalten vom Staatsschatze auf die betheiligten Landesfonde überwiesen wurden, mit dem Erlaße vom 7. l. M. Z. 15022/1182 bezüglich der künftigen Einbringung der Verpflegskosten der in derlei Anstalten unterbrachten mittellosen Personen, folgende Bestimmungen getroffen, und zwar:

I. O ile się to tyczé zakładów dla obłąkanych:

1. Względem przyjmowania ubogich na umyśle chorych bez różnicy ich pochodzenia do publicznych zakładów dla obłąkanych ze względów policyjnych lub humanitarnych, należy i nadal rachować się według dotychczasowych przepisów i ustaw poszczególnych zakładów.

2. Co do zwrotu kosztów łożonych na utrzymanie takich indywiduów ze strony publicznych zakładów dla obłąkanych, o ile pojedyncze zakłady według swych fundacyi i obowiązujących je regulaminów, szczególnie względem pewnych kategoryj osób chorych na umyśle, mają w ogóle prawo do tego, potrzeba rozróżniać:

a) urodzonych w kraju koronnym, gdzie się znajduje zakład, w którym ciż są umieszczeni;

b) indywidua innych krajów koronnych Cesarstwa, i

c) osoby zagraniczne.

3. Za wspomnionych pod *a)* chorych na umyśle mają się pokrywać koszta utrzymania z funduszu krajowego tego kraju koronnego, gdzie się znajduje zakład, i do którego te indywidua należą.

Zaś w zakładzie dla obłąkanych w Wiédniu pokrywają się koszta utrzymania także za chorych z Niższéj Austryi z ogółowéj dotacyi zakładu, do któréj Skarb Państwa przyczynia się w $^2/_3$ częściach, a niższo-austryacki fundusz krajowy w $^1/_3$ części.

Za wspomnionych pod *b)* chorych mają być pokrywane koszta utrzymania z funduszu krajowego tego kraju koronnego, do którego oni należą, lub w razie, gdyby ich rodowitość nie mogła być wykazana, z funduszu krajowego tego kraju koronnego, z którego ich do zakładu przysłano. Gdyby jednak w ostatnim razie rodowitość takich osób późniéj się wykryła, a tém samém okazało się, że należą do innego kraju koronnego, a nie do tego, który potąd pokrywał za nich koszta utrzymania, natenczas ostatniemu krajowi koronnemu powinny być zwrócone koszta z funduszu krajowego kraju koronnego, do którego te osoby należą, i z tegoż samego funduszu dalsze koszta utrzymania pokrywane.

Za ubogich, w zakładzie dla obłąkanych w Wiédniu umieszczonych chorych z innych krajów koronnych, mają też kraje ze względu na wspomniony stosunek dotacyi rzeczonego zakładu ponosić tylko $^1/_3$ część kosztów utrzymania, zaś kraj koronny Niższéj Austryi ma za osoby umieszczone w zakładach dla obłąkanych innych krajów koronnych, które nie mają żadnéj dotacyi ze Skarbu, pokrywać całkowicie koszta utrzymania.

Nakoniec koszta utrzymania za wspomnionych pod *c)* chorych na umyśle mają być, jeżeli można, uzyskiwane w drodze dyplomatycznéj od obcego Pań-

I. in so weit es die Irren-Anstalten betrifft:

1. Bezüglich der Aufnahme unbemittelter Geisteskranker ohne Unterschied ihrer Herkunft in öffentliche Irren-Anstalten aus Polizei- oder Humanitäts-Rücksichten, sei sich nach den bisherigen Vorschriften und den allfälligen Statuten der einzelnen Anstalten auch in Zukunft zu benehmen.

2. Belangend den Ersatz der für die Verpflegung solcher Individuen von den öffentlichen Irren-Anstalten aufgewendeten Kosten, insoferne die einzelnen Anstalten nach Maßgabe ihrer Stiftungen und der für sie geltenden Reglements, insbesondere hinsichtlich gewisser Kategorien von Geisteskranken darauf überhaupt einen Anspruch haben, seien zu unterscheiden:

a) die Eingebornen des Kronlandes, in welchem sich die betheiligte Anstalt befindet.

b) Individuen anderer Kronländer des Kaiserstaates, und

c) ausländische Personen.

3. Für die unter a) erwähnten Geisteskranken seien die Verpflegskosten aus dem Landesfonde desjenigen Kronlandes zu bestreiten, in welchem sich die betheiligte Anstalt befindet und dem diese Individuen angehören.

In der Irren-Anstalt in Wien aber werden die Verpflegskosten auch für nach Niederösterreich zuständige Geisteskranke aus der Gesammt-Dotazion der Anstalt berichtiget, zu welcher der Staatsschatz mit $\frac{2}{3}$ und der niederösterreichische Landesfond mit $\frac{1}{3}$ konkurrirt.

Für die unter b) erwähnten Geisteskranken seien die Verpflegskosten aus dem Landesfonde desjenigen Kronlandes zu bestreiten, wohin dieselben zuständig sind, oder falls ihre Zuständigkeit nicht ermittelt werden kann, vom Landesfonde desjenigen Kronlandes, aus welchem sie in die Anstalt gebracht wurden. Sollte jedoch im letzteren Falle die Zuständigkeit solcher Personen nachträglich ermittelt werden, und hiedurch sich herausstellen, daß selbe einem anderen Kronlande, als demjenigen angehören, welches bishin die Verpflegskosten für sie berichtiget hat, so wären dem letzteren Kronlande die dießfalls bestrittenen Kosten aus dem Landesfonde des Zuständigkeits-Kronlandes zurückzuersetzen, und aus eben diesem Fonde die weiteren Verpflegskosten zu bestreiten.

Für unbemittelte, in der Irrenanstalt in Wien untergebrachte Geisteskranke aus anderen Kronländern haben die Letzteren in Rücksicht des vorerwähnten Dotazions-Verhältnisses der besagten Anstalt nur $\frac{1}{3}$ der Verpflegskosten zu tragen, wo hingegen das Kronland Niederösterreich für allfällig in Irren-Anstalten anderer Kronländer, welche keine Staats-Dotazion geniessen, untergebrachte Personen allerdings die ganzen Verpflegskosten zu bestreiten hat.

Die Verpflegskosten für die oben unter c) erwähnten Geisteskranken endlich seien, wo möglich, vom betheiligten fremden Staate im diplomatischen Wege einzubringen,

stwa, a gdyby kroki w tym względzie uczynione pozostały bezskuteczne, mają być pokryte z funduszu krajowego tego kraju koronnego, w którym się zakład znajduje.

4. Zakłady dla obłąkanych mogą żądać zwrotu kosztów za ubogich chorych na umyśle zawsze tylko według najniższego wymiaru.

Inne kraje koronne mają je (punkt 3. lit *b)* wypłacać kwartalnie z dołu na pisma rekwizycyjne, otrzymane ze strony Rządu krajowego, w którego okręgu administracyjnym zakład się znajduje, z któregoto powodu zakłady w należytym czasie drogą przyzwoitą podania o wynagrodzenie do przełożonéj władzy krajowéj wnosić powinny.

5. Jeśli do publicznego zakładu dla obłąkanych przyjmuje się chorego na umyśle z innego kraju koronnego ze względów policyjnych lub humanitarnych, tedy Rząd krajowy, w którego okręgu administracyjnym zakład się znajduje, otrzymawszy w tym względzie wiadomość ze strony zakładu, zawiadomi niezwłocznie Rząd krajowy kraju koronnego, do którego chory należy, a to w tym celu, ażeby ostatni Rząd krajowy, jeżeli można, zarządził utrzymanie chorego kosztem kraju własnego.

6. Postanowienia te mają z dniem 1. Listopada 1855. r. wejść w moc obowiązującą.

II. Względem zakładów położniczych i podrzutków mają tak co do przyjmowania do tychże indywiduów bez różnicy ich pochodzenia, jakoteż co do uzyskiwania kosztów utrzymania pozostać jeszcze w swojéj mocy dotychczas w ogólności, a w pojedynczych takich zakładach w szczególności istniejące przepisy, dopóki dalsze w tym względzie postanowienia wydane nie będą.

Gołuchowski m. p.

und wenn die dießfälligen Schritte erfolglos bleiben, aus dem Landesfonde desjenigen Kronlandes zu berichtigen, in dem sich die betheiligte Anstalt befindet.

4. Die Verpflegskosten für unbemittelte Geisteskranke können von den Irren-Anstalten immer nur nach der mindesten Gebühr angesprochen werden. Dieselben sind von den anderen Kronländern (Punkt 3 lit. b) vierteljährig nachhinein über die von Seite der Landesstelle, in deren Verwaltungsgebiete sich die betheiligte Anstalt befindet, an selbe gelangenden Requisizionsschreiben zu berichtigen, weßhalb von den Anstalten rechtzeitig das Einschreiten und die dießfällige Vergütung im gehörigen Wege an die vorgesetzte Landesbehörde zu stellen sei.

5. Wenn in eine öffentliche Irrenanstalt ein Geisteskranker aus einem anderen Kronlande aus Polizei- und Humanitätsrücksichten aufgenommen wird, sei hievon unverweilt von der Landesstelle, in deren Verwaltungsgebiete sich die Anstalt befindet oder über die dießfalls von Letzterer zu erstattende Anzeige der Landesstelle des Zuständigkeits-Kronlandes Kenntniß zu dem Ende zu geben, damit die letztgedachte Landesbehörde die etwa mögliche einheimische Verpflegung des Geisteskranken veranlassen könne.

6. Diese Bestimmungen haben vom 1. November 1855 an in Wirksamkeit zu treten.

II. Hinsichtlich der Gebär- und Findelanstalten haben sowohl betreffs der Aufnahme von Individuen ohne Unterschied ihrer Herkunft in dieselben, als bezüglich der Einbringung der Verpflegskosten die bisher im Allgemeinen, und bei den einzelnen derlei Anstalten speziell gegoltenen Vorschriften bis auf weitere dießfällige Bestimmungen noch fernerhin aufrecht zu verbleiben.

Goluchowski m. p.

[illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. Diese Verordnung hat vom 1. November 1858 an in Wirksamkeit zu treten.

7. [illegible]

Goluchowski m. p.